

Montage- und Betriebsanleitung

ABB i-bus® EIB Schaltaktor, 4fach, 10 A Typ AT/S 4.6.2

Bed.-Anl. Nr. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telefon (06221) 701-434, Telefax (06221) 701-690



Titel

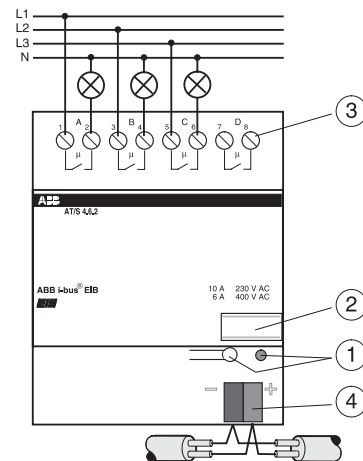
Wichtige Hinweise

Gefahrenhinweise

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen
- Gerät nicht außerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben
- Nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben
- Gerät an den dafür vorgesehenen Anschlussklemmen - wenn vorhanden - erden
- Kühlung der Geräte nicht behindern

- 5 -

Anschlussbild



- 2 -

Technische Daten

Schaltet mit potenzialfreien Kontakten 4 unabhängige elektrische Verbraucher über ABB i-bus EIB. Das Gerät benötigt keine zusätzliche Stromversorgung. Der Busanschluss erfolgt über Busanschlussklemme.

Stromversorgung über ABB i-bus EIB

Ausgänge 4 potenzialfreie Kontakte

Schaltspannung 230 VAC

Schaltvermögen 10 A/AC 1

- 6 -

Wichtige Hinweise

Diese Betriebsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des o.g. Gerätes in einer ABB i-bus EIB-Anlage.

Für die Planung und Projektierung der Busgeräte in einer Installationsbus-Anlage EIB stehen detaillierte Beschreibungen der Anwendungsprogramme sowie Unterlagen zur Planungsunterstützung vom Hersteller zur Verfügung.

Normen und Bestimmungen

Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

- 3 -

Technische Daten

Zeitabstand zwischen 2 Schaltvorgängen min. 150 ms

Kontaktlebensdauer
mechanisch $\geq 5 \times 10^7$
elektrisch $\geq 10^5$
(bei 230 VAC 10 A/AC1)

Betriebstemperaturbereich - 5 °C bis + 45 °C

Bedien- und Anzeigeelemente

① LED rot und Taste zur Eingabe der physikalischen Adresse

② Schilderträger

- 7 -

Wichtige Hinweise

Arbeiten am Installationsbus dürfen nur von geschulten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Verlegung und Anschluss der Busleitung, sowie der Anwendungsgeräte müssen gemäß den gültigen Richtlinien unter Beachtung des EIB-Anwender-Handbuches Gebäude-Systemtechnik der jeweiligen nationalen EIBA/Konnex Association durchgeführt werden.

Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen, z.B.: Unfallverhütungsvorschriften, Gesetz über technische Arbeitsmittel sind auch für die angeschlossenen Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

- 4 -

Technische Daten

Schutzart IP 20 nach EN 60 529

Anschluß

③ Laststromkreis je 2 Schraubklemmen
④ ABB i-bus EIB Busanschlussklemme (im Lieferumfang enthalten)

Abmessungen

(HxBxT) 90 x 72 x 64 mm
Einbautiefe 68 mm
Breite 4 Module à 18 mm

Gewicht 0,18 kg

- 8 -

Inbetriebnahme / Betrieb

Inbetriebnahme:

Die Vergabe der physikalischen Adresse, der Gruppenadresse, sowie das Eingeben der Parameter erfolgt mit der ETS (EIBA Tool Software).

- 9 -

Important notes

These operating instructions contain the necessary information for the correct use of the aforementioned unit in an ABB i-bus EIB system.

Detailed descriptions of the user programs and documentation on planning support by the manufacturer are available for planning and configuring the bus units in an installation bus system EIB.

Standards and regulations

The relevant standards, guidelines, specifications and regulations of the country in question must be observed for planning and setting up electrical systems.

- 13 -

Montage

Zum Einbau in Verteiler. Schnellbefestigung auf Tragschienen 35 mm, EN 50 022.

Der Anschluss an den Bus erfolgt durch Aufstecken der Busanschlussklemme. Der Anschluss der Laststromkreise erfolgt über 2 Schraubklemmen.

Anschlußquerschnitt:

feindrähtig	0,2 - 2,5 mm ²
eindrähtig	0,2 - 4,0 mm ²

- 10 -

Important notes

Work on the installation bus may only be carried out by trained electricians. The bus line and the units must be installed and connected in accordance with the relevant guidelines, observing the EIB user manual Building Systems Engineering of the national EIBA/Konnex Association.

The relevant safety regulations, e.g. accident prevention regulations, law on technical work equipment, must also be observed for the connected equipment and systems.

- 14 -

Mounting and Operating Instructions

ABB i-bus® EIB Switching Actuator, 4-fold, 10 A Type AT/S 4.6.2

GB

Instr.-no. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

- 11 -

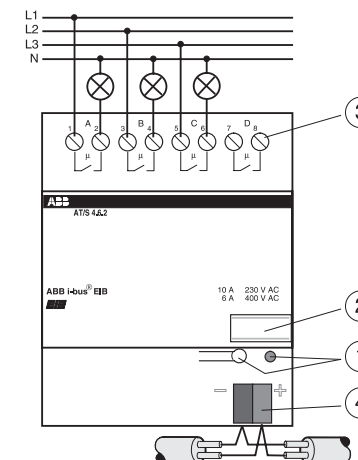
Important notes

Safety instructions

- Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.
- Do not operate the unit outside the specified technical data.
- Operate only in a closed housing (distribution cabinet).
- Earth the unit at the terminals provided - if existing - for this purpose.
- Do not obstruct cooling of the units.

- 15 -

Connection diagram



- 12 -

Technical data

Uses potential-free contacts to switch 4 independent electrical loads via ABB i-bus EIB. No additional power supply required. Connects to the bus line via bus connection terminal.

Power supply via ABB i-bus EIB

Output 4 potential-free contacts
switching voltage 230 VAC

switching capacity 10 A/AC 1

- 16 -

Technical data

Time between consecutive switching actions min. 150 ms

Contact life
mechanical $\geq 5 \times 10^7$
electrical $\geq 10^5$ (230 VAC 10 A/AC1)

Ambient temperature
operation - 5 °C to + 45 °C

Operating and display elements

① LED red and button for entering the physical address

② Label carrier

- 17 -

Mode d'emploi

ABB i-bus® EIB Sortie binaire, quadruple, 10 A Type AT/S 4.6.2

Mode d'emploi no. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

- 21 -

Technical data

Protection IP 20 to EN 60 529

Connection

- ③ Load circuit 2 screw terminals each
- ④ ABB i-bus EIB bus connection terminal (included)

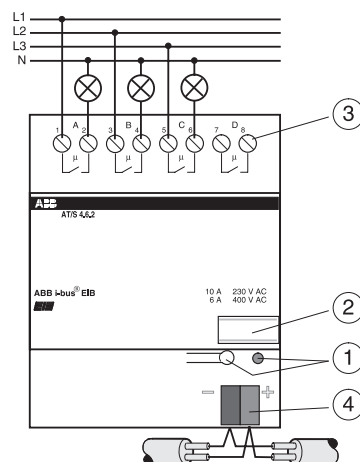
Dimensions

(h x w x d)
Installation depth 90 x 72 x 64 mm
width 68 mm
4 mod. of 18 mm each

Weight 0.18 kg

- 18 -

Schéma de raccordement



- 22 -

Commissioning / Operation

Commissioning:

The ETS is used to assign the physical address and the group address and to enter parameters.

- 19 -

Remarques importantes

Ces instructions d'emploi comportent les informations nécessaires à l'utilisation conforme de l'appareil ci-dessus au sein d'un système ABB i-bus EIB.

Des descriptions détaillées des programmes d'application, de même qu'une documentation destinée à l'assistance technique pour la planification sont disponibles pour tout ce qui concerne la planification et la mise en oeuvre d'un appareil dans un système EIB. Ces documents sont disponibles auprès du constructeur.

Normes et règlements

Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur dans le pays concerné

- 23 -

Assembly

For installation in distribution panels. Snap mounting onto 35 mm mounting rails, EN 50 022.

The unit is connected to the bus by plugging the bus connection terminal onto it.

The load circuits are connected by means of 2 terminals each.

Connection cross section:
fine-strand wire 0.2 - 2.5 mm²
solid wire 0.2 - 4.0 mm²

- 20 -

Remarques importantes

doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

Les travaux au niveau du bus de l'installation ne doivent être réalisés que par des électriciens formés à ce type d'équipements. Le bus et les appareils de l'application doivent être posés et connectés en conformité avec les directives en vigueur et le manuel utilisateur domotique EIBA/Konnex Association.

Les règlements de sécurité en vigueur, comme les directives de prévention des accidents ou la législation en matière d'équipement technique doivent être observés pour les équipements et installations reliés.

- 24 -

Remarques importantes

Remarques relatives aux risques

- Protéger l'appareil lors du transport, du stockage et du fonctionnement vis-à-vis de l'humidité, de la poussière et des dommages.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil en dehors des caractéristiques techniques spécifiées.
- Ne faire fonctionner l'appareil que dans des enveloppes fermées (répartiteur).
- Mettre l'appareil à la terre par l'intermédiaire des bornes de connexion prévues - si prévu.
- Ne pas entraver le refroidissement de l'appareil.

- 25 -

Mise en service / fonctionnement

Mise en service:

L'attribution de l'adresse physique ainsi que la saisie des paramètres s'effectuent par l'intermédiaire du logiciel ETS (EIBA Tool Software).

- 29 -

Caractéristiques techniques

Commutation par contacts sans potentiel d'appareils électriques via le bus ABB i-bus EIB. L'appareil ne nécessite aucune alimentation électrique supplémentaire. Le raccordement au bus se fait par l'intermédiaire d'une borne.

Alimentation par ABB i-bus EIB

Sorties 4 contacts à potentiel flottant

Tension de commutation 230 VAC

Pouvoir de coupure 10 A/AC 1

- 26 -

Montage

Pour montage sur répartiteur. Fixation rapide sur rails de 35 mm, EN 50 022.

Branchement au bus par encliquetage sur le rail support avec rail de données collé.

Le branchement des circuits de charge s'effectue via 2 bornes à étrier de traction.

Section de raccordement:

Multibrin 0,2 - 2,5 mm²

Monobrin 0,2 - 4,0 mm²

- 30 -

Caractéristiques techniques

Délai entre 2 manœuvres min. 150 ms

Longévité des contacts
mécanique $\geq 5 \times 10^7$
électrique $\geq 10^5$
(sous 230 VAC 10 A / AC1)

Température ambiante
Fonctionnement - 5 °C à + 45 °C

Éléments de commande et d'affichage
① LED rouge et entrée de l'adresse physique
touche

② Plaque signalétique

- 27 -

Bedieningsinstructies

ABB i-bus® EIB Binaire uitgang, 4-voudig, 10 A Type AT/S 4.6.2

Bed.-instr. no. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

- 31 -

Caractéristiques techniques

Indice de protection IP 20 selon EN 60 529

Connexion

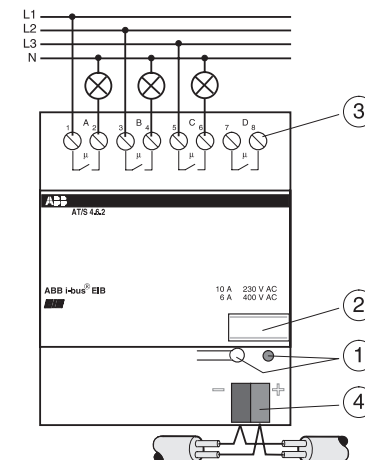
③ Circuit de charge 2 bornes à vis
④ ABB i-bus EIB borne de connexion au bus (fournie)

Dimensions
(h x l x p) 90 x 72 x 64 mm
Profondeur
d'encastrement 68 mm
Largeur 4 modules de 18 mm

Poids 0,180 kg

- 28 -

Aansluitschema



- 32 -

Belangrijke aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de vereiste informatie voor het reglementair gebruik van het hierboven genoemde apparaat in een installatie ABB i-bus EIB.

Voor de planning en het ontwerp van de busapparaten in een installatie-EIB staan gedetailleerde beschrijvingen van de toepassings-programma's alsmede documentaties t.b.v. de planningsondersteuning van de fabrikant ter beschikking.

Normen en bepalingen

Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen van het betreffende land in acht te worden genomen.

- 33 -

Technische specificaties

tijsinterval tussen
twee schakelingen min. 150 ms

Levensduur contacten
mechanisch $\geq 5 \times 10^7$
elektrisch $\geq 10^5$
(bij 230 VAC 10A/AC1)

Omgevingstemperatuur

Bedrijf - 5° C tot + 45° C

Bedienings- en aanwijselementen

① LED rood en toets voor het invoeren van het fysieke adres

② Bevestiging voor codering

- 37 -

Belangrijke aanwijzingen

Werkzaamheden aan de installatiebus mogen uitsluitend door geschoolde elektriciëns worden uitgevoerd. Het aanleggen en aansluiten van de buslijn alsmede van de toepassings-apparatuur dient conform de geldende richtlijnen onder inachtneming van het EIB-gebruikershandboek gebouw-systeemtechniek van de EIBA/Konnex Association te worden uitgevoerd.

De ter zake geldende veiligheidsbepalingen, bijvoorbeeld: ongevalpreventievoorschriften, wet over technische hulpmiddelen dienen ook voor de aangesloten produktiemiddelen en installaties te worden nageleefd.

- 34 -

Technische specificaties

Afdichtingsnorm IP 20 volgens
EN 60 529

Aansluiting

③ Laststroomkring elk 2 schroefklemmen

④ ABB i-bus EIB Busaansluitklemme
(bij levering
inbegrepen)

Afmetingen

(hxbxd) 90 x 72 x 64 mm
Inbouwdiepte 68 mm
Breedte 4 modules à 18 mm

Gewicht 0,180 kg

- 38 -

Belangrijke aanwijzingen

Geveareninstructies

- Bescherm het apparaat bij transport, opslag en in bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging
- Gebruik het apparaat niet buiten de gespecificeerde technische gegevens
- Gebruik het apparaat alleen in een gesloten huis (verdeler)
- Het apparaat aarden met de hiervoor bestemde aansluitklemmen (indien voorhanden)
- Belemmer de koeling van de apparaten niet

- 35 -

Inbedrijfstelling / bedrijf

Inbedrijfstelling:

De toekenning van het fysieke adres, het groepsadres alsmede het invoeren van de parameters geschiedt met behulp van het ETS (EIBA tool software). Afhankelijk van de toepassing, kunt u bijvoorbeeld de parameters van de volgende functies instellen.

- 39 -

Technische specificaties

Schakelt met spanningsvrije contacten elektrische verbruikers via ABB i-bus EIB. Het apparaat heeft geen afzonderlijke stroomvoorziening nodig. De busaansluiting vindt plaats via een busaansluitklemmen.

Voedingsspanning via ABB i-bus EIB

Uitgangen 4 potentiaal vrije contacten

Schakelspanning 230 VAC

Schakelvermogen 10A/AC 1

- 36 -

Montage

Voor inbouw in verdelers. Snelbevestiging op draagrails 35 mm, EN 50 022.

De bus wordt aangesloten door deze te verbinden met de busaansluitklem.

Het belastingstroomcircuit wordt aangesloten met behulp van 2 schroefklemmen.

Doorsnede van de aansluitdraad:

Fine draad 0,2 - 2,5 mm²
Enkeldraads 0,2 - 4,0 mm²

- 40 -

Istruzioni per l'uso

ABB i-bus® EIB Uscita binaria, 4 vie, 10 A Type AT/S 4.6.2

Istr. no. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

- 41 -

Indicazioni importanti

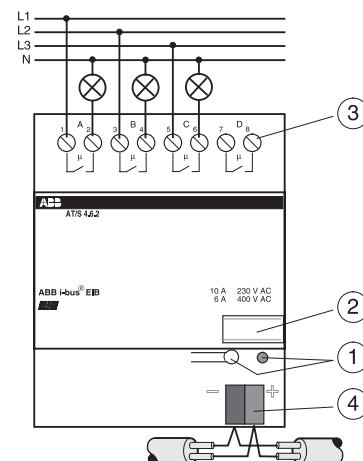
Le norme di sicurezza, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi sugli strumenti tecnici di lavoro, devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

Indicazioni di pericolo

- Proteggere l'apparecchio da umidità, sporcizia, guasti durante trasporto, immagazzinaggio e funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio in modo non conforme ai dati tecnici specifici.
- Utilizzare solamente nell'involucro chiuso (ripartitore).
- Per la messa a terra collegare l'apparecchio agli appositi morsetti (se disponibili).
- Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.

- 45 -

Schema delle connessioni



- 42 -

Dati tecnici

L'apparecchio pilota, mediante contatti senza potenziale, i dispositivi elettrici dell'utente attraverso l'ABB i-bus EIB. Il dispositivo non necessita di alcuna erogazione di corrente aggiuntiva. Il collegamento al bus avviene tramite il morsetto di connessione del bus.

Alimentazione	attraverso ABB i-bus EIB
Uscite	4 contatti a potenziale zero
Tensione di commutazione	230 VAC
Potere di rottura	10 A/AC 1

- 46 -

Indicazioni importanti

Questo libretto d'istruzione contiene le informazioni necessarie per la corretta utilizzazione dell'apparecchio sopracitato in un sistema EIB.

Per la programmazione e progettazione dell'apparecchio in un'installazione d'impianto bus EIB sono disponibili descrizioni dettagliate del costruttore in riferimento ai programmi d'impiego e documentazioni d'assistenza alla progettazione delle apparecchiature stesse.

Norme e disposizioni

La programmazione e l'installazione di impianti elettrici deve avvenire attenendosi alle norme, direttive, prescrizioni e disposizioni in vigore nella rispettiva nazione.

- 43 -

Dati tecnici

Intervallo di tempo tra 2 commutazioni	min. 150 ms.
Durata contatto meccanico elettrico	$\geq 5 \times 10^7$ $\geq 10^5$ (con 230 VAC 10 A/AC)
Temperatura ambiente	
Funzionamento	da - 5°C a + 45°C

Strumenti di comando ed indicatori

- ① LED rosso e tasto per l'immissione dell'indirizzo fisico
- ② Porta-targhette

- 47 -

Indicazioni importanti

Le attività tecniche necessarie e relative al bus d'installazione devono essere eseguite esclusivamente da personale con rispettiva specializzazione. L'installazione ed il collegamento della linea bus e degli strumenti impiegati devono essere eseguiti in conformità alle direttive vigenti secondo il manuale dell'utente EIB della tecnica dei sistemi per fabbricati dello EIBA/Konnex Association.

Ogni norma di sicurezza vigente, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi su mezzi o strumenti di lavoro devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

- 44 -

Dati tecnici

Tipo di protezione	IP 20 conf. EN 60 529
Collegamento	
③ Circuito di carico	Rispettivamente 2 morsetti viti
④ ABB i-bus EIB	Morsetto di collegamento ai bus (incluso nella fornitura)
Dimensioni	
(alt. x largh. x prof.)	90 x 72 x 64 mm
Profondità installazione	68 mm
Larghezza	4 moduli da 18mm
Peso	0,180 kg

- 48 -

Messa in marcia / Funzionamento

Messa in marcia:

L'assegnazione dell'indirizzo fisico, dell'indirizzo di gruppo e l'immissione dei parametri avviene der mezzo dell'ETS (EIBA Tool System).

Montaggio

Per installazione nel ripartitore. Fissaggio rapido su barre portanti 35 mm, EN 50 022.

Il collegamento al bus avviene mediante applicazione di appositi morsetti.

Il collegamento del circuito elettrico avviene mediante morsetti a vite.

Sezione di collegamento:

cavo metallico sottile 0,2 - 2,5 mm²
cavo metallico 0,2 - 4,0 mm²

Instrucción de servicio

ABB i-bus® EIB Salidas binarias, 4 vias, 10 A Tipo AT/S 4.6.2

E

Instr. no. GH Q630 7036 P0002

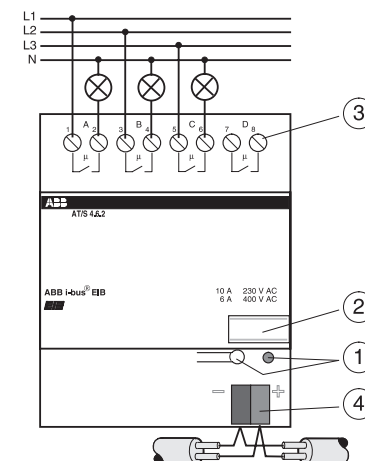
ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

Diagrama de conexión



- 49 -

- 50 -

- 51 -

- 52 -

Advertencias importantes

Este manual de instrucciones contiene la información necesaria para el uso correcto del aparato en una instalación bus EIB, en relación a la finalidad para la que ha sido diseñado.

Más información sobre programas de usuario, documentación, desarrollo de proyecto y configuración de las unidades de bus en una instalación EIB, están disponibles por el fabricante.

Normativas y reglamentos

En la planificación y desarrollo de instalaciones eléctricas, han de tenerse en cuenta las normativas, directivas y reglamentos vigentes en cada país.

Advertencias importantes

Los trabajos en instalaciones Bus deben ser realizados exclusivamente por electricistas debidamente formados. El tendido y conexión de líneas Bus así como de los equipos de aplicación deben ejecutarse según las directivas en vigor y conforme el manual de usuario EIB, técnica de sistema en edificios de las normas EIBA/Konnex Association para instalaciones eléctricas.

También deben observarse las correspondientes disposiciones de seguridad, p.ej., normas para la prevención de accidentes, legislación sobre equipos técnicos de producción para los bienes de equipo e instalaciones conectados.

Advertencias importantes

Instrucciones de seguridad

- Proteger el aparato contra la humedad, suciedad y deterioros durante el transporte, almacenamiento y servicio.
- No utilizar el aparato para rangos distintos a los especificados en los datos técnicos.
- El aparato debe instalarse exclusivamente en caja cerrada (cuadros de distribución).
- Conectar el aparato a tierra mediante el bornaje previsto a esta finalidad.
- No impedir la refrigeración del aparato.

Datos técnicos

Para el control de receptores eléctricos mediante contactos libres de potencial a través de ABB i-bus EIB. El aparato no requiere alimentación de corriente adicional. La conexión del bus se efectúa por medio del terminal correspondiente.

Alimentación	a través de ABB i-bus EIB
Salidas	4 contactos libres de potencial
Tensión de maniobra	230 VAC
Capacidad de maniobra	10 A/AC 1

- 53 -

- 54 -

- 55 -

- 56 -

Datos técnicos

Diferencia de tiempo
entre dos maniobras min. 150 ms

Vida útil de los contactos
Mecánica $\geq 5 \times 10^7$
Eléctrica $\geq 10^5$
(bei 230 VAC 10 A/AC1)

Temperatura ambiente

En servicio - 5 °C hasta + 45 °C

Elementos de mando e indicadores

- ① LED rojo y tecla para introducir la dirección física
- ② Portaetiquetas

- 57 -

Bruksanvisning

ABB i-bus® EIB Binärutgång, 4polig, 10 A Type AT/S 4.6.2

Bruksanv. no. GH Q630 7036 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

- 61 -

Datos técnicos

Clase de protección IP 20 según EN 60 529

Conexión

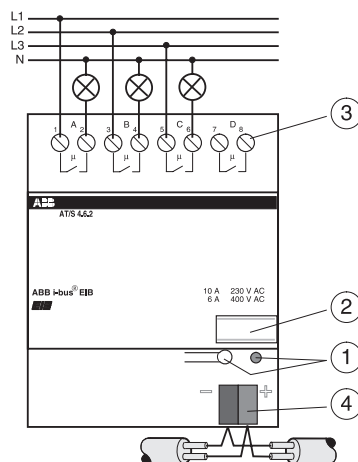
- ③ Circuito de carga 2 terminales de conexión rápida
- ④ ABB i-bus EIB Terminal de conexión de bus (incluido en el suministro)

Dimensiones

(alt. x anch. x prof.) 90 x 72 x 64 mm
Profundidad de montaje 68 mm
Anchura 4 módulos de 18 mm

Peso 0,180 kg

Identifikationsbild



- 62 -

Puesta en servicio / Funcionamiento

Puesta en servicio:

La asignación de la dirección física y de la dirección de grupo así como la introducción de los parámetros son efectuadas mediante el ETS (EIBA Tool Software).

- 59 -

Viktiga upplysningar

Denna bruksanvisning innehåller den erforderliga informationen för att kunna använda den ovan nämnda apparaten i ett ABB i-bus EIB-system.

För planering och projektering av en installationsanläggning av modell EIB finns detaljerade beskrivningar och användarprogram liksom underlag för planeringsstöd från tillverkaren.

Normer och bestämmelser

Vid planeringen och installeringen av elektriska anläggningar måste de tillämpliga normerna, riktlinjerna, föreskrifterna och bestämmelserna för varje aktuellt land beaktas.

- 63 -

Montaje

Para el montaje en cuadros de distribución. Fijación sobre perfil DIN de 35 mm, según, EN 50 022.

La conexión al bus tiene lugar al calar el respectivo terminal de conexión.

La conexión de los circuitos de corriente bajo carga tiene lugar por medio de terminales atornillables.

Sección de conexión:

en cable fino 0,2 - 2,5 mm²
de un sólo cable 0,2 - 4,0 mm²

- 60 -

Viktiga upplysningar

Arbete vid installationsbussen får endast utföras av elektroniskt utbildad fackpersonal. Dragning och anslutning av bussledningarna och apparaterna måste genomföras enligt de gällande riktlinjerna i användarhandboken för EIBA/Konnex Association.

De respektive gällande säkerhetsbestämmelserna, t.ex. olycksförebyggande föreskrifter. Lagen för tekniska arbetsredskap måste också läsas noga.

- 64 -

Viktiga upplysningar

Varning

- Skydda apparaten från fukt, smuts och åverkan vid transport lagring och drift.
- Apparaten måste drivas enligt tekniska data
- Får endast drivas i slutna kapsel (fördelare)
- Jorda apparaten med de för ändamålet avsedda anslutningsklämmorna
- Förhindra inte kylningen av apparaten

Tekniska data

Slår med potentialfria kontakter till och från elektriska förbrukare via ABB i-bus EIB. Apparaten behöver ingen extra strömförsörjning. Bussanslutningen sker via bussanslutningsklämman.

Elförsörjning via ABB i-bus EIB

Utgångar 4 potentialfria kontakter

Kontaktspänning 230 VAC

Brytförmåga 10 A/AC 1

Tekniska data

Tidsmarginal mellan två manövrer min. 150 ms

Kontaktlivslängd mekanisk 5×10^7
elektrisk $\geq 10^5$
(vid 230 VAC 10 A/AC1)

Omgivningstemperatur
drift - 5° C till + 45° C

Drifts- och indikationselement
① LED röd för inmatning av den fysiska adressen

② skyltbärare

Tekniska data

Skyddsart IP 20 enligt EN 60 529

Anslutning
③ Belastningsströmkrets vardera 2 skruvklämmor
④ ABB i-bus EIB Bussanslutningsklämma (ingår i leveransen)

Mått (hxbxd) 90 x 72 x 64 mm
Installationsdjup 68 mm
Bredd 4 moduler à 18 mm

Vikt 0,180 kg

- 65 -

Idrifttagande / drift

Idrifttagande:

Angivandet av den fysiska adressen, grupp-adressen liksom inmatningen av parametrarna sker med ETS (EIBA Tool Software).

- 66 -

Montage

För installation i fördelare. Snabbfästning på skenor 35 mm, EN 50 022.

Anslutningen till bussen sker genom att busanslutningsklämman sätts på.

Anslutningen av belastningsströmkretsen sker via skruvklämmor.

Anslutningstvärsnitt:

fintrådig 0,2 - 2,5 mm²

entrådig 0,2 - 4,0 mm²

- 67 -

- 68 -

- 69 -

- 70 -